

Manual de Instrucciones CARRO DE LAVADO

Los productos ORTHOS XXI son concebidos para que sirvan los pacientes deficientes y de edad avanzada, con múltiples incapacidades. Su uso debe ser aconsejado por un profesional de la salud o el distribuidor que poseen el conocimiento de los productos, de los fines a que son destinados y del manual de instrucciones. La experiencia y la tecnología vastas de fabricación ajustarán los productos a las diferentes incapacidades físicas del usuario final. Lo carro de lavado es un producto sanitario de la Clase I segundo la directiva comunitaria 2007/47/CE de 5 de Septiembre.

Gracias por la preferencia de un producto ORTHOS XXI.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El carro de lavado de ORTHOS XXI tiene una estructura en acero o acero inoxidable que garantiza la seguridad del usuario. Esta estructura soporta una bañera en espuma recubierta con PVC sin f-talatos. La bañera se puede abrir desde ambos lados para insertar y retirar fácilmente el paciente. El dispositivo tiene un motor hidráulico que regula la altura por la acción de un pedal en el suelo. Lo producto es equipado con dos ruedas con frenos e duas sin ruedas de 125mm de diámetro para permitir el movimiento y estabilización del dispositivo. El carro de lavado de ORTHOS XXI está diseñado para un peso máximo de 175kg para lo modelo en acero o 225kg para lo modelo en acero inoxidable.

LAS INSTRUCCIONES PARA OPERAR

Regulación de anchura

La cabina de ascensor de Trendelenburg permite que el dispositivo de ajuste de altura de 56-87cm. Este ajuste se realiza por un pedal que permite el ascenso o descenso del dispositivo. Si pressionar el pedal verde, lo carro sube; si pressionar el pedal rojo, lo carro se cae.

Barras laterales

El baño de coche barras laterales son plegables para permitir la fácil entrada y salida del usuario. Por lo tanto, cuando se utiliza lo producto debe garantizar que no están cerradas para tener la posibilidad de abrir para la higiene del paciente.

Bañera

La bañera está compuesto de espuma recubierto con PVC. Este material puede romperse, poniendo en peligro el correcto funcionamiento del producto. Se debe tener mucho cuidado al bañarse para no perforar la espuma, no poner objetos cortantes en contacto con la bañera.

Advertencia: Bañe siempre en el interior de la bañera, nunca en el estrado fenólico.

PRECAUCIONES A TOMAR

Ajuste de altura

El ajuste de la altura del carro de lavado se debe hacer con extrema precaución, porque puede haber una necesidad de regular cuando el producto contiene el paciente y / o líquido del baño. La regulación puede conducir a movimientos bruscos que provocan la caída del usuario y derrame del líquido, pero que es importante para garantizar la máxima seguridad para evitar accidentes. Por lo tanto promueve un ajuste fácil para el cuidador y más seguro para el usuario.

Traslados

Advertencia: Siempre bloquee las ruedas cuando se desea transferir el coche o en el baño.

Rampas y obstáculos

Precaución: No utilice el carro en piso irregular y/o con lagunas.

Los frenos de las ruedas

Advertencia: Los frenos no son diseñados para reducir la velocidad del producto cuando esto está en movimiento.

Las modificaciones

Llevar a cabo cualquier modificación no autorizada o utilizar las piezas no fabricadas por ORTHOS XXI puede modificar la estructura del producto y crear condiciones de inseguridad no cubiertas por la garantía.

INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN Y/O REPARACIÓN

La conservación hecha por el usuario

Todos los productos ORTHOS XXI salen de la factoría inspeccionados y afinados para que sean utilizados inmediatamente. Su continuo uso demanda una afinación y una conservación de rutina, especialmente se hay alterado las ensamblajes originales. Limpie la estructura del carro de lavado y lo encaje de la bañera después de cada uso para evitar la acumulación de agua y danificación del producto.

Los cuidados para limpiar

Limpie regularmente todos los componentes del carro de lavado. Lo producto puede limpiarse con un paño humedecido con un producto no abrasivo y se seca al pasar un paño suave y seco.

La conservación y la reparación hecha por el fabricante

En caso de necesidad de la intervención del fabricante para la conservación y reparación de su equipo, contacte con el distribuidor.

GARANTIA DEL FABRICANTE

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la factura, contra defecto de fabricación. La garantía no incluye el desgaste producido por un uso normal del producto, así como defectos o desperfectos debido a una incorrecta manipulación o utilización del producto o por no llevar a cabo el mantenimiento adecuado.

Los costes del transporte para la reparación serán a cargo del cliente.

Março / Marzo / March 2018



Orthos XXI Unipessoal, Lda.
Rua Santa Leocádia Nº 2735
4809-012 Stª Leocádia de Briteiros
Guimarães - Braga – PORTUGAL
Tel.: (+351) 253470270 – Fax.: (+351) 253470278
www.orthosxxi.com info@orthosxxi.com



Manual de Instruções CARRO DE BANHO

Os produtos ORTHOS XXI são concebidos para servir os doentes, deficientes e idosos, com incapacidades múltiplas. A sua utilização deve ser aconselhada por um profissional de saúde ou distribuidor que possua conhecimento do produto, dos fins a que se destinam e do manual de instruções. A vasta experiência e tecnologia de fabrico permite ajustar os produtos às diferentes incapacidades físicas do utente final. O carro de banho é um dispositivo médico de Classe I segundo a diretiva comunitária 2007/47/CE de 5 de Setembro. Obrigada pela preferência de um produto ORTHOS XXI.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

O carro de banho da ORTHOS XXI tem uma estrutura em aço ou aço inoxidável que garante a segurança do utilizador. Esta estrutura suporta uma banheira em espuma revestida com PVC sem f-talatos. A banheira pode ser aberta dos dois lados para mais facilmente colocar e remover o paciente. A altura do dispositivo é regulada através de um motor hidráulico activado por acção de um pedal. O dispositivo é equipado com duas rodas com travão e duas rodas sem travão de diâmetro 125mm para permitir a movimentação e estabilização do dispositivo. O carro de banho da ORTHOS XXI foi concebido para um peso máximo de 175kg para o modelo em aço ou 225kg para o modelo em aço inoxidável.

INSTRUÇÕES DE OPERAR

Regulação da altura

O carro de elevação Trendelenburg permite a regulação em altura do dispositivo de 56 a 87cm. Esta regulação é feita através de um pedal que permite a subida ou a descida do dispositivo. Se accionar o pedal verde, o carro de elevação hidráulico Trendelenburg sobe; se accionar o pedal vermelho, o dispositivo desce.

Barras laterais

As barras laterais do carro de banho são rebatíveis para permitir uma mais fácil entrada e saída do utilizador. Por isso, sempre que utilizar o dispositivo deve garantir que as estão bem fechadas para não haver a possibilidade de se abrirem durante a higiene do paciente.

Banheira

A banheira é constituída em espuma revestida por PVC. Este material pode romper-se, comprometendo o bom funcionamento do dispositivo. Deve ter-se o máximo cuidado durante o banho para não furar a espuma, não colocando materiais afiados em contato com a banheira.

Aviso: Dê banho sempre no interior da banheira, nunca sobre o estrado fenólico.

CUIDADOS DE SEGURANÇA A TER

Regulação da altura

A regulação da altura do carro de banho deve ser feita com extremo cuidado, pois pode haver a necessidade de regular quando o dispositivo contém o próprio paciente e/ou líquidos do banho. A regulação pode levar a movimentos bruscos que provoquem a queda do paciente e o derramamento de líquidos, sendo importante garantir a máxima segurança. O motor está preparado para fazer a regulação a uma velocidade baixa de forma a evitar acidentes. No entanto, se necessário deve fazer-se a regulação por fases, ativando e desativando o pedal de acionamento para subir e descer o dispositivo. Promove-se assim uma regulação mais segura para o utilizador.

Transferências

Aviso: Trave sempre as rodas quando se pretender transferir o utilizador para ou do carro de banho.

Rampas e obstáculos

Atenção: Não utilizar o carro em pisos irregulares e/ou com desníveis.

Travões das rodas

Aviso: Os travões não estão desenhados para reduzir a velocidade do carro de banho quando esta está em movimento.

Modificações

Realizar qualquer modificação não autorizada ou utilizar peças não fabricadas pela ORTHOS XXI podem modificar o produto e criar condições de insegurança não cobertas pela garantia.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E/OU REPARAÇÃO

Manutenção feita pelo utilizador

Todos os produtos ORTHOS XXI saem de fábrica inspeccionados e afinados para serem utilizados imediatamente. O seu uso contínuo requer afinação e manutenção de rotina, especialmente se se tiver alterado as montagens originais. Limpe a estrutura do carro de banho e o encaixe da banheira após cada utilização para evitar a acumulação de água e a danificação do dispositivo.

Cuidados de limpeza

Limpar regularmente todos os componentes do carro de banho. O dispositivo pode ser limpo com um pano embebido num produto não abrasivo e de seguida seco passando um pano suave limpo e seco.

Manutenção e reparação feita pelo fabricante

Em caso de ser necessário a intervenção do fabricante para manutenção e reparação, contactar o distribuidor.

GARANTIA DO FABRICANTE

Este dispositivo tem garantia por dois anos a partir da data da factura de venda, contra defeito de fabrico. A garantia não inclui o desgaste produzido por um uso normal do dispositivo, assim como defeitos e danos devido a uma manipulação ou utilização incorreta do dispositivo ou por não ter sido efetuada a manutenção adequada.

Os custos de transporte para a sua reparação serão a cargo do cliente.



Instructions Manual PORTABLE BATH CAR

ORTHOS XXI products are equipped with studied equipments in order to serve de patients, handicaps and elders, with multiple handicaps; its utilization must be prescribed by health professionals or authorized salesmen who are familiar with the products, what they are for and the instructions manual.

Our wide experience and manufacture technology allow us to adjust the products according to the physical handicaps of the final user. The portable bath car is a Class I medical device according to the communitary directive 2007/47/EC of September, 5th. Thank you for choosing an ORTHOS XXI product.

MAIN FEATURES

The portable bath car from ORTHOS XXI has a steel or stainless steel that ensures user safety. This structure supports a bath foam coated with PVC without ph-thalates. The tub can be opened from both sides to easily insert and remove the patient. The device contains a hydraulic motor which regulates the height by the action of a pedal. The device is equipped with two wheels with brakes and two wheels without brakes of 125mm diameter to allow movement and stabilization of the device. The portable bath car from ORTHOS XXI is designed for a maximum weight of 175kg for steel model or 225kg for stainless steel model.

USAGE INSTRUCTIONS

Height adjustement

The hidraulic lifting car Trendelenburg allows the height adjustment device between 56 and 87 cm. This adjustment is made by a pedal which allows the ascent or descent of the device. If you drive the green pedal, the car goes up if the drive pedal red, the device falls.

Sidebars

The sidebars car bath are foldable to allow easy entrance and exit of the user. Therefore, when using the device should guarantee that are closed so there is no possibility of opening the hygiene for the patient.

Bath

The tub is composed foam coated with PVC. This material may rupture, jeopardizing the proper functioning of the device. It should be extremely careful when showering not to puncture the foam, not putting sharp materials in contact with the tub.

Warning: Take a bath always inside of the tub, never on the phenolic platform.

SAFETY PRECAUTIONS

Height adjustment

The height adjustment of the car bath should be done with extreme caution, as there may be a need to regulate when the device contains the patient and / or liquid bath. The regulation can lead to sudden movements that cause the patient to fall and spills, it is important to ensure maximum security. The engine is prepared to make adjustment at a low speed to avoid accidents. However, if necessary there should be regulation by stages, on and off the foot switch to raise and lower the device. Thus promotes an adjustment safer for the user.

Transfers

Warning: Always lock the wheels when you want to transfer to the user to or from the portable bath car.

Slopes and obstacles

Attention: Do not use the car in irregular and/or unlevelled grounds.

Wheel Brakes

Warning: The brakes are not prepared to reduce speed when the portable bath car is moving.

Modifications

Doing any unauthorized modification or using spare parts other than ORTHOS XXI's may change the product and create unsafe conditions which are not warranty covered.

MAINTENANCE AND/OR REPAIR INSTRUCTIONS

Maintenance performed by the user

All ORTHOS XXI's products leave the factory inspected and tuned to be used immediately. Its continuous usage requires routine tuning and maintenance, especially if the original assembly as been somehow changed. Clean the structure of the bath car and the bathtub fitting after each utilization to avoid the accumulation of water and damage of the device.

Cleaning care

Regularly clean all components of portable bath car. The device can be wiped clean with a cloth dampened in a non-abrasive product and then dried by passing a clean dry soft cloth.

Maintenance and repairing made by manufacturer

If the manufacturer's intervention is required for maintenance or repair, contact the dealer.

MANUFACTURER WARRANTY

This product has two years warranty after the purchase's invoice date, covering production imperfections. The warranty does not cover the wearing out produced by a normal utilization of the device, as well as defects and damages related with improper manipulation or use or inadequate maintenance.

The transport costs for the repair are of the clients' responsibility.